

A



الأصل: بالإنكليزية
التاريخ: 23 مارس 2018

اللجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور

الدورة الخامسة والثلاثون
جنيف، من 19 إلى 23 مارس 2018

قرارات الدورة الخامسة والثلاثين للجنة

التي اعتمدها اللجنة

قرار بشأن البند 2 من جدول الأعمال

انتخاب أعضاء المكتب

بناء على الاقتراح المقدم من وفد سويسرا، باسم المجموعة باء، والذي أيده كل من وفد إندونيسيا، باسم مجموعة آسيا والمحيط الهادئ، ووفد إكوادور، باسم مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي، انتخبت اللجنة، بالإجماع والتزكية، السيد إيان غوس من أستراليا، رئيساً لها للثنائية 2018-2019. ولشغل منصب نائب الرئيس في الفترة ذاتها، وبناء على الاقتراح المقدم من وفد سويسرا، باسم المجموعة باء، والذي أيده وفد إندونيسيا، باسم مجموعة آسيا والمحيط الهادئ، ووفد إكوادور، باسم مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي، انتخبت اللجنة السيد يوكا ليدس من فنلندا، وبناء على الاقتراح المقدم من وفد إندونيسيا، باسم مجموعة آسيا والمحيط الهادئ، والذي أيده وفد سويسرا، باسم المجموعة باء، ووفد إكوادور، باسم مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية والكاريبي، انتخبت اللجنة السيد فيزال شيري سيدهارتا من إندونيسيا.

قرار بشأن البند 3 من جدول الأعمال:

اعتماد جدول الأعمال

قدم الرئيس مشروع جدول الأعمال المعتم في الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/35/1 Prov. 2. كي يُعتمد، وتم اعتماده.

قرار بشأن البند 4 من جدول الأعمال:

اعتماد تقرير الدورة الرابعة والثلاثين

قدم الرئيس مشروع تقرير الدورة الرابعة والثلاثين للجنة (الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/34/14 Prov. 3) كي يُعتمد، وتم اعتماده.

قرار بشأن البند 5 من جدول الأعمال:

اعتماد بعض المنظمات

أرجئ النظر في هذا البند إلى الدورة السادسة والثلاثين.

قرار بشأن البند 6 من جدول الأعمال:

مشاركة الجماعات الأصلية والمحلية

أحاطت اللجنة علماً بالوثائق WIPO/GRTKF/IC/35/3 و WIPO/GRTKF/IC/35/INF/4 و WIPO/GRTKF/IC/35/INF/6.

وشجعت اللجنة بشدة أعضاءها وجميع الهيئات المهتمة في القطاعين العام والخاص وحثتها على الإسهام في صندوق الويبو للتبرعات لفائدة الجماعات الأصلية والمحلية.

واقترح الرئيس انتخاب الأعضاء الثمانية التالية أسماؤهم في المجلس الاستشاري للعمل بصفتهم الشخصية وانتخبهم اللجنة بالتزكية: السيدة علي آي شاتو، عضو جمعية أمبورورو للتنمية الاجتماعية والثقافية (MBOSCUA)، الكاميرون؛ والسيد نيلسون دي ليون كانتولي، ممثل جمعية قبائل كونا المتحدة من أجل الأرض الأم (KUNA)، بنما؛ والسيدة ماريما

ديل بيلار إسكوبار باوتيسستا، مستشارة، البعثة الدائمة للمكسيك لدى مكتب الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى في جنيف؛ والسيد إفرين جاغديش جوجيا، مستشار رئيسي سام، مكتب المدعي العام، مكتب الوزير الأول، توفالو؛ والسيد غريز سينتشانوف، سكرتير ثالث، البعثة الدائمة لكازخستان؛ والسيدة غريس ستريبيكيس، مديرة مساعدة، قسم الملكية الفكرية الدولية، وزارة الشؤون الخارجية والتجارة، أستراليا؛ والسيدة بولينا شوليفنا، منسقة، مركز دعم الشعوب الأصلية في الشمال/المركز الروسي للتدريب في مجال الشعوب الأصلية (CSIPN/RITC)، الاتحاد الروسي؛ والسيد جورج تيباغانا، سكرتير ثان، البعثة الدائمة لأوغندا؛

وعين رئيس اللجنة السيد فيزال شيري سيدهارتا، نائب رئيس اللجنة، رئيسا للمجلس الاستشاري.

قرار بشأن البند 7 من جدول الأعمال:

الموارد الوراثية

أعدت اللجنة، استنادا إلى الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/35/4، نصا آخر بعنوان " وثيقة موحدة بشأن الملكية الفكرية والموارد الوراثية – النسخة المعدلة الثانية (Rev.2)". وقررت اللجنة أن تحيل ذلك النص، بالصيغة التي ورد بها في اختتام النظر في هذا البند من جدول الأعمال في 23 مارس 2018، إلى دورتها السادسة والثلاثين، طبقا لولاية اللجنة للثنائية 2018-2019 وبرنامج عملها لعام 2018، كما جاء في الوثيقة WO/GA/49/21

وأحاطت اللجنة علما كذلك بالوثائق WIPO/GRTKF/IC/35/5 و WIPO/GRTKF/IC/35/6 و WIPO/GRTKF/IC/35/7 و WIPO/GRTKF/IC/35/8 و WIPO/GRTKF/IC/35/9 و WIPO/GRTKF/IC/35/INF/7 و WIPO/GRTKF/IC/35/INF/8 و WIPO/GRTKF/IC/35/INF/9.

قرار بشأن البند 8 من جدول الأعمال:

إنشاء فريق (أفرقة) خبراء مخصص

تنص ولاية اللجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور (لجنة المعارف أو اللجنة) للثنائية 2018/2019 على أنه "يجوز للجنة المعارف إنشاء فريق (أفرقة) خبراء مخصص لمعالجة مسألة قانونية أو سياسية أو تقنية محددة"، وأنه "ستعرض نتائج عمل الفريق (الأفرقة) على اللجنة للنظر فيها". وتشير ولاية اللجنة أيضا إلى أنه "سيكون لفريق (أفرقة) الخبراء تمثيل إقليمي متوازن وسيستخدم منهجية عمل فعالة"، وأنه "سيعمل فريق (أفرقة) الخبراء خلال أسابيع دورات لجنة المعارف".

واستنادا إلى تلك الخلفية، اتفقت اللجنة على أن يكون فريق خبراء مخصص يُعنى بالموارد الوراثية منظمًا على النحو التالي:

الولاية

الجلسة العامة للجنة المعارف هي هيئة التفاوض واتخاذ القرارات. وسيتولى فريق الخبراء المخصص دعم مفاوضات لجنة المعارف وتيسيرها.

وسيقدم فريق الخبراء المخصص المشورة والتحليل اللازمين بشأن القضايا القانونية أو السياسية أو التقنية، مثل تلك الواردة في قائمة القضايا الإرشادية المبينة في المرفق. وستدعى الدول الأعضاء، من خلال المنسقين الإقليميين، إلى اقتراح قضايا محددة كي ينظر فيها فريق الخبراء المخصص. وسيحدد رئيس لجنة المعارف ونوابه قائمة القضايا المحددة من ضمن الاقتراحات المقدمة

من الدول الأعضاء. وينبغي أن تكون القائمة متوازنة وتكون قصيرة ومركزة بأكثر قدر ممكن. وسيقدم رئيس لجنة المعارف مشروع القائمة إلى المنسقين الإقليميين للتعليق عليه وإلى الخبراء قبل اجتماع الفريق.

وسيقدم فريق الخبراء المخصص إلى الجلسة العامة للجنة المعارف في الدورة السادسة والثلاثين لتلك اللجنة تقريراً عن نتائج عمله.

وسينص جدول أعمال الدورة السادسة والثلاثين للجنة المعارف على تقرير فريق الخبراء المخصص، الذي سيقدم من قبل رئيس فريق الخبراء المخصص أو المشاركين في رئاسته، ويُدْرَج في تقرير الدورة السادسة والثلاثين للجنة المعارف.

التشكيل

ستكون كل مجموعة إقليمية ممثلة بعدد أقصاه أربعة خبراء. وسيُدْعَى الاتحاد الأوروبي والبلدان متشابهة التفكير إلى ترشيح خبيرين، دون متطلبات تمويل إضافية. وسيُدْعَى تَجْمَعُ الشعوب الأصلية إلى ترشيح خبيرين في مجال الشعوب الأصلية للمشاركة. ويشارك الخبيران، اللذان يُفْضَلُ أن يكونا متخصصين في الموضوع، بصفتها الشخصية.

وستدعو الأمانة المجموعات الإقليمية والاتحاد الأوروبي والبلدان متشابهة التفكير وتجمع الشعوب الأصلية إلى ترشيح ممثلين في غضون أجل محدد، حتى يتسنى اتخاذ الترتيبات اللازمة.

ويجوز للأمانة أن تدعو، كحد أقصى، ثلاثة خبراء من الأوساط الأكاديمية والمجتمع المدني والقطاع الصناعي للمساعدة في أعمال فريق الخبراء المخصص بطرق عدة منها، مثلاً، تقديم عروض والإجابة على الأسئلة التقنية. وسيشارك هؤلاء الخبراء أيضاً بصفتهم الشخصية.

وسيُدْعَى رئيس لجنة المعارف ونائبه إلى حضور اجتماع فريق الخبراء المخصص.

الموعد والمكان

سيجتمع فريق الخبراء المخصص المعني بالموارد الوراثية يوم الأحد الموافق 24 يونيو 2018 في المقر الرئيسي للويو بجنيف، في القاعة NB 0.107، من الساعة 9:00 إلى الساعة 17:00.

التمويل

وفقاً لمعادلة التمويل المتفق عليها لأغراض مسار لجنة المعارف، ستموّل مشاركة ممثل واحد عن كل من 36 بلداً (سبعة بلدان من كل منطقة والصين) لأغراض الدورة السادسة والثلاثين للجنة المعارف. وسيُدْعَى المنسقون الإقليميون، كالعادة، إلى تقديم أسماء البلدان المطلوب تمويلها. وستُدْعَى البلدان الممولة بعد ذلك إلى ترشيح الممثلين المطلوب تمويلهم للمشاركة في لجنة المعارف.

وستمنح الويو للخبراء من يمثلون كل مجموعة إقليمية في فريق الخبراء المخصص، ويكونوا هم المشاركون الممولين لحضور لجنة المعارف، بدل معيشة يومي إضافياً بالمعدل المعتاد المطبق لأغراض لجنة المعارف. ولن تغطي الويو مصروفات الخبراء الآخرين أو أية مصروفات إضافية أخرى.

ولا يشكل هذا الترتيب التمويلي الخاص بفريق الخبراء المخصص سابقة لاجتماعات الويو الأخرى.

وإذا كان خبراء الشعوب الأصلية المشاركون في فريق الخبراء المخصص ممولين من صندوق التبرعات كما قرره المجلس الاستشاري أو كانوا من المتحدثين في منبر الجماعات الأصلية خلال الدورة السادسة والثلاثين للجنة المعارف، فإن الويو

ستمح بدل معيشة يومي بالمعدل المعتاد المطبق لأغراض لجنة المعارف. ولن تغطي الويبو مصروفات خبراء الشعوب الأصلية الآخرين أو أية مصروفات إضافية أخرى.

اللغات

ستكون لغات عمل فريق الخبراء المخصص الإنكليزية والفرنسية والإسبانية.

رئيس فريق الخبراء المخصص أو المشاركون في رئاسته

سيقوم رئيس لجنة المعارف بتعيين الرئيس أو المشاركين في الرئاسة من ضمن الخبراء المشاركين قبل اجتماع فريق الخبراء المخصص حتى يكون لديهم الوقت الكافي للتحضير.

الطابع غير الرسمي

لن تُنقل وقائع اجتماع فريق الخبراء المخصص عبر البث الشبكي، أو من خلال تقارير كما هو الحال بالنسبة إلى الجلسة العامة للجنة المعارف.

ويطلب من جميع المشاركين احترام الطابع غير الرسمي لفريق الخبراء المخصص والامتناع عن إبلاغ الجمهور، إما مباشرة أو في أي وقت في المستقبل، بمضمون أو طبيعة المناقشات الجارية في فريق الخبراء المخصص، سواء بعبارة عامة أو نقلا عن خبراء محددين. ويشمل هذا التقييد النقل عن طريق تويتر والمدونات الإلكترونية والخطوط الإخبارية وقوائم البريد الإلكتروني.

خدمات السكرتارية

ستتولى أمانة الويبو تيسير عقد الاجتماع وتوفير خدمات السكرتارية.

قرار بشأن البند 9 من جدول الأعمال:

أية مسائل أخرى

لم تُجر أية مناقشات في إطار هذا البند.

قرار بشأن البند 10 من جدول الأعمال:

اختتام الدورة

اعتمدت اللجنة قراراتها بشأن البنود 2 و3 و4 و5 و6 و7 و8 من جدول الأعمال في 23 مارس 2018. واتفقت على إعداد مشروع تقرير كتابي يحتوي على نصوص هذه القرارات المتفق عليها وجميع المداخلات التي أدلى بها أمام اللجنة، وتعميمه في أجل أقصاه 18 مايو 2018. وسيُدعى المشاركون في اللجنة إلى تقديم تصويبات كتابية على مداخلاتهم كما هي مدرجة في مشروع التقرير قبل أن تعمم الصيغة النهائية لمشروع التقرير على المشاركين في اللجنة لاحقا لاعتمادها في الدورة القادمة للجنة.

[يلي ذلك المرفق]

المرفق

قائمة إرشادية بالقضايا المحددة

1. قائمة المصطلحات المتعلقة بالنص النافذ

- أ. المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الوراثية
- ب. بلد المنشأ
- ج. البلد المورّد
- د. البلد الذي يوفر الموارد الوراثية
- هـ. الاختراع المستند بشكل مباشر إلى
- و. الموارد الوراثية/المواد الوراثية/المشتقات
- ز. المصدر
- ح. الاستعمال

2. الموضوع

- أ. هل ينبغي أن ينطبق الصك على:
- "1" أي من حقوق الملكية الفكرية أو فقط على الحق التعلق ببراءة
- ب. بالإضافة إلى الموارد الوراثية:
- "1" المشتقات
- "2" المعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الوراثية

3. الكشف

- أ. المسوّغات
- ب. مضمون الكشف
- ج. الاستثناءات والتقييدات
- د. عواقب عدم الامتثال

4. تدابير العناية الواجبة/قواعد البيانات

[نهاية المرفق والوثيقة]